廈門植物園舉辦秋菊展

【中國新聞社廈門二十一日電】富有亞熱帶風光的廈門植物園十一月上旬起舉辦為期一個月左右的秋菊展覽。

今年在廈門植物園展出的菊花，無論是它的規模和數量都超過往年。在展出的五百多個品種，二千多盆（株）菊花中，最惹人喜愛的是姿態萬千、清香絢麗的品種菊，有平瓣、也有薊瓣，其中有金碧輝煌、雨水桃花、捲帘鈎月、龍吟虎嘯、綠荷、銀冠、金鐘衣、玉玄珠等幾十種名貴菊花。此外，還展出切菊、藝菊和地栽菊等。

在這「入目皆花影，處處盡芳菲」的花展中，觀賞者接踵而來，徘徊花間，留連忘返。為了滿足愛花者的需要，展覽會還附設售花處，出售切花。

北京各報均有特寫 描述十犯庭上醜態

【中國新聞社北京二十一日電】今天北京各報均從頭版開始用大量篇幅刊登最高人民法院特別法庭公開審判林彪、江青反革命集團案十名主犯的消息和照片，並全文發表了最高人民檢察院特別檢察廳起訴書。

《人民日報》在《押上歷史審判台》的標題下，在頭版右下角刊登了林江反革命集團十名主犯的人頭像，照片周圍環以手銬鎖鏈圖形。《工人日報》發表題為《人民的審判 歷史的審判》社論，表示熱烈擁護特別法庭對林江反革命集團的審判。各報還分別發表本報記者的特寫，描述十名主犯在法庭上的醜態。

中國消息

廣州信鴿時速超過火車

▲廣州消息：十一月九日，廣州鴿協舉辦坪石飛廣州信鴿競翔，全程三百三十四公里，這日上午七時四十分，在坪石車站放出參加競翔信鴿六十八只，十一時多，廣州市排水公司水泥製品廠青年工人區大年培訓的一只信鴿第一個飛回廣州，費時四小時十八分鐘，平均時速約八十公里，比火車還快。

太原創立民辦中醫大學

▲山西消息：太原市創辦了一所民辦的中醫業餘大學，它是由山西中醫界和教育界部份中醫師、幹部聯合舉辦的，現有學員二百二十名，大多數是在職的青年工人、幹部、基層醫務人員，也有一部門待業青年。學員利用晚上和星期日上課，經三年學習，達到大學中醫專科畢業水平。

泰議長在穗講話 讚我東南亞政策

指出緊張局勢來自霸權主義

昨離穗經港返國

【據新華社廣州二十一日電】由泰國眾議院議長汶廷．通沙瓦率領的泰國眾議院議會代表團，結束了對我國的友好訪問，今天上午乘火車離開廣州經香港回國。

汶廷．通沙瓦在離開廣州前夕發表講話時，對趙紫陽總理和中國其他領導人對東南亞局勢所持的看法和立場表示讚賞。他指出，目前亞洲和東南亞的緊張局勢完全來自霸權主義。

他說，泰中兩國都是熱愛和平的國家。如果世界上所有大國都像中國那樣熱愛和平，世界就會安寧。當前在本地區還存在不穩定因素的情況下，泰國人民決心盡自己的力量來保衛自己的國家。

汶廷．通沙瓦說，我和我的代表團在中國訪問期間所受到的熱情友好的接待充分體現了泰中兩國人民間的友誼。我們將把中國人民對我們的這種友情帶回給泰國人民。

廣東省人大常委會副主任鍾明，陪同泰國貴賓在廣州訪問的全國人大常委會副秘書長張加洛到車站送行。

代表團在廣州期間參觀了佛山市石灣鎮美術陶瓷廠和中國出口商品交易會。

谷牧昨會見野村證券團

【新華社北京十一月二十一日電】國務院副總理谷牧今天下午在人民大會堂會見以野村證券公司顧問瀨川美能留為團長的日本野村集團訪華團。賓主就發展雙方的經濟合作問題進行了友好的交談。

解放軍報著文强調 肅清軍隊封建影響

官僚主義家長制終身制在軍隊有反映 封建主義對建軍有極大害處應徹底決裂

【中國新聞社北京二十一日電】不久前《解放軍報》發表文章强調，中國人民解放軍存在着封建主義殘餘影響，要把肅清封建殘餘影響作為中國軍隊政治思想工作的重要內容。

文章說，中國封建社會經歷了兩千多年的漫長歷史，封建主義的意識形態源遠流長，封建主義殘餘影響目前仍廣泛存在中國政治生活和社會生活之中，軍隊中也有反映。在黨和國家領導制度、幹部制度方面存在着的官僚主義、家長制、領導職務終身制和特權等現象，在軍隊裏也不同程度地存在着。

文章强調，封建主義的東西，例如，官僚主義、家長制和形形色色的特權等，確實會給某些人帶來一些好處，但是，對軍隊建設卻有極大的害處，是萬萬不可沾邊的。為了黨和人民的利益，應當自覺地同封建主義意識和傳統實行徹底的決裂。

新疆棉花增產三成

【中國新聞社烏魯木齊二十一日電】中國產棉區之一的新疆維吾爾自治區，今年棉花獲得豐收，總產量達一百四十一萬擔，比去年增長三成以上。

穗製萬噸級貨輪 第七艘交付使用

【中國新聞社廣州二十一日電】廣州造船廠建造的第七艘萬噸級遠洋貨輪「正陽」號，經試航後已於十一月十三日交付廣州遠洋公司使用。

在建造「正陽」輪的過程中，這家船廠的技術人員和工人認真總結了過去生產萬噸級輪船的經驗，努力提高產品質量，做到用戶、驗船單位、廠方三滿意。

蒲松齡聊齋電視片 在山東淄博市拍攝

故居遺物聊齋版本等上鏡頭

【中國新聞社北京十九日電】電視片《蒲松齡和聊齋誌異》正在山東省淄博市拍攝，淄博為著名文學家蒲松齡的故鄉。

由中央電視台拍攝的這部電視片除介紹蒲松齡的故居、家鄉風光和他在西鋪教學的遺址外，還拍攝了他到青州（今山東省益都縣）、濟南府等地趕考的場所，蒲松齡的手抄《聊齋》原稿和他使用的硯台、手爐、圖章等文物，還有三百多年來國內外出版的《聊齋誌異》各種版本和畫册，以及中國著名文學書畫家、劇作家郭沫若、沈雁冰、李苦禪、田漢、老舍等人的題詞和畫卷等。

這部電視片準備在一九八一年全國春節電視大聯播節目裏播出。

晨登闔王壁（中國畫） 陳球安

中艺公司

China Arts & Crafts Ltd.

33E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1M9 Tel. 681-4916

一九八〇年中國出版報紙雜誌擴大徵求訂戶運動

不論新舊訂戶，在由一九八〇年九月十五日至一九八〇年十一月三十日這一期間訂閱中國出版報紙雜誌者，均會獲得"九折"優待。

	原訂價	由9月15日至11月30日
中國畫報	$12.00/年	$10.80/年
中國建設（新出中文版）	$9.20/年	$8.28/年

這一運動結束後，訂戶均會獲得一套印有精緻京劇面譜日曆卡片

任何人代本公司徵求得越多訂戶，都會得到越多筆記本和其它紀念品作爲報酬

備有目錄 歡迎函索

Hayes 希氏實業有限公司

& Associates Realty
2786 Barnet Highway
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

REALTY WORLD

張嘉綸 PETERCHEUNG 住家電話：465－5906

科學農場 位於美實列治，佔地十畝四萬二千呎，五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，為附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

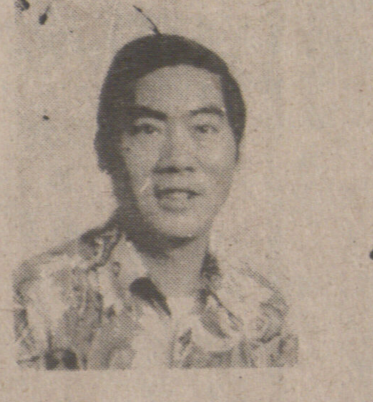
唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地 商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

士多生意及實業 位於美實列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售 六萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美實列治，每方呎二元八角。

胡鶴洲 KEN WU



(CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851 438-1455 420-4962

商業樓

▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，康售十一萬。

生意

▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。

▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。

▲咖啡室旺街日營二百餘，適合夫婦經營，好過打工，賤售二萬[illegible]元。

▲特旺區鮮肉舖，頂生意二萬元，工具已值回五萬，租又平，每年生意約十八萬，利潤三分錢。

▲豪華菜館七十位，有酒牌設備新，租平批長，賤價求售，先到先得。

栢文樓

▲西區栢文十組廿二萬

▲西區栢文二十四組七十萬。

▲東區栢文五十伙十年新，百五萬。

房屋

▲四十五街五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬。

▲近PNE大屋全新大辣售十七萬。

▲八萬元屋多間近緬及乃路。

▲現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

▲馬寶西區，五房兩廳屋足辣，新裝修，可立刻入伙，取價十四萬九。

▲蘭夫區四房兩廳千餘尺，新裝修，隨時入伙，價九萬五千。

▲新屋兩間，柏文三座，歡迎來電詢問

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736－3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

△東區六年新三房及土庫完成二十二萬

△二二六〇號五十一街東五房，土庫完成，十三萬九千．

△七十四號五十六街東三房及土庫兩房，浴室，十五萬多．

△西區靚屋多間由十八萬至六十五萬．

商業樓

▲四個舖位及樓上九組單房，全部租出，三十三萬五千．

▲五千尺磚樓，一個租客，十九萬九千

▲兩個舖位商業樓，十八萬五千．

▲西區旺區商業樓，六十九萬．

▲十年新大型商場，二十個舖位及寫字樓，二百五十萬．

▲旺街商業地，可建一百組大廈及商業舖位，一百二十萬．

栢文樓

▲北雲二十四組柏文，年收十萬零五千，九十三萬．

▲四十六組柏文—石屎樓，一百四十萬

▲三年新，三十五組（STRATA TITLE）柏文，二百一十萬．

▲十年新，五十六組，一百六十五萬．

生意

▲西區高尚餐館，十八萬五千元．

▲超級市場生意及實業，日做千六百，大停車場，四十二萬九千．

▲西區士多生意，日做六百，三萬九千九．

▲西區大型士多生意，日做九百多，六萬九千．

▲唐人街鮮肉什貨舖，六萬五千．

▲埠邊專做唐餐館，經營八年多，生意好，有前途，二萬九千．

▲容易做洗衣及逢補生意，七千九百元

舖位出租

● 4138 HASTINGS ST．九百九十尺，月租六百五十元．

● 301W. HASTINGS ST．一千六百尺，月租一千二百

● 307W. HASTING ST．餐館及用具出租，月租八百五十元．

BLOCK BROS. REALTY

6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢鋮 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲哥華區舊屋或屋換屋，標準建地將付七萬元以上。

▲雲東區新屋47火KILLARNEY高尚住宅區三睡二浴，有風景，環境安靜幽美，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎屋換屋。

▲西區旺街小型咖啡室生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J. J. 飯店及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。

▲本里比首都山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千二百平方尺，十六年新，十九萬，歡迎屋換屋。

許忠

經驗豐富 起貨迅速

HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876－8042

冬天來了！節省能源惟一辦法
安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請
低利息貸款至500元。

王震漢 THOMAS WONG

電話254-2567
滿堂紅實業公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司電話四三八一四五五

$395,000.

這是一座約四年新十四單位旅店及餐館，位於離雲埠八十里旅遊勝地HARRISON HOT SPRING（熱水湖）面對風景優美的湖邊，每單位有浴室，及冷氣，設備雅穎，樓下另設華麗中西餐房，及咖啡室，地方可容百位，酒吧一流，廚房架撐整備，停車場廣大，業主因人事問題，停止營業，忍痛割愛急賣，勿失良機。

KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△埠內，全新旺舖四間，有卅車位，餐館超級市場租客，批約好，無雜費，年租超過十萬零三千元，售八十餘萬。

△梳梨，全新旺舖七間，有四十三車位，餐館超級市場租客，批約好無雜費，年租超過九萬四千元，售七十餘萬。

△近郊，全新旺舖一大間，有數十車位，著名西餐館租客，批約好，無雜費，年租超過六萬九千元，售五十餘萬。

△埠內，旺舖五間，估地約一萬二千六百尺，十餘車位，批約好，無雜費，年租超過四萬餘元，僅售五十二萬九。

△近郊，旺舖兩間，十一年新，西餐館租客等，有批約，僅售廿九萬九千元。

△中型士多，生意九時半至六營業，年做卅六萬四，有長批，租廉，售八萬餘元。

△西區士多近酒房，年做四十萬，售十餘萬。

△北雲肉菜店連實業，年做卅萬，售十餘萬。

△尚有大批房屋柏文商業樓宇大小餐館及士多生意，恕不盡錄，欲知詳情歡迎電話詢問，並免費替僑胞估價房屋。

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN.B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，開價二萬二，合夫婦經營。

▲MARINE DR近柏文，酒店及工商業區，日做三百，開價一萬八千九，個人經營，好過打工。

▲PORT MOODY購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵買，勿失良機。

▲超級市場，位於購物中心，日做七百，開價六萬，有價講。

▲HANEY埠 LOUGHEED HWY商業地半畝，九萬，可做餐館，菓舖及其他商業用途，請還價。

▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有價講。

▲東區新屋在興建中，詳情電詢。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266－4155
住家 266－8988

▲桑那詩區，尾街夾十六街，大型入息屋出售，住大屋，又有租收，開價卅八萬餘。

▲西十一街西，近OAKRIDGE兩睡房，另土庫，十四萬九。

▲POINT GREY區入息屋，四伙住客，每月收租二千餘，開價卅三萬九千。

▲名貴大屋，近S.W. MARINE DR.地106×213尺，五十二萬五千。

▲中西餐館，生意連實業，近旅館和戲院，上等設備，樓上有四睡房，營業額每年十七萬餘，店主因事急賣，好機會，開價廿四萬五千元。

▲北雲哥華雜貨店，專營生菓蔬菜，舖面寬大，設備一流，錶期短，機會無限，六萬九千。